

# AGRADECIMIENTOS

En primer lugar quiero dar las gracias a la Universidad de Valladolid por darme la oportunidad de hacer este Trabajo de Fin de Grado, que culmina mi formación como maestro en Educación Primaria. La elección del tema fue algo personal y se podría decir que en el último año del grado, el inglés ha calado en mí de una forma mucho más fuerte.

La realización de este trabajo me ha servido para profundizar en el tema que nos ocupa pero también para plantearme nuevas formas de enseñar un idioma que me atrae tanto. La verdad es que antes de comenzar un trabajo de tal envergadura surgen muchas dudas y problemas ya que su realización da un respeto al que no me había enfrentado nunca. Pero a medida que lo he ido realizando, me he dado cuenta de que he sido capaz de hacerlo perfectamente. Las fuerzas que pensaba que me iban a faltar han aparecido de lugares que no esperaba.

Para comenzar, quiero agradecer a mi familia, en especial a mi madre, que ha hecho posible que esté aquí escribiendo estas líneas. Ellos me han apoyado siempre en los momentos más difíciles de la carrera y han estado siempre ahí poniendo una buena cara o dándome unas bonitas palabras. Otro apoyo muy grande que he tenido han sido los padres de mi novia, que han estado siempre ahí cerca ayudándome. Además, la experiencia de su madre como profesora me ha ayudado mucho. Y cómo no, quiero hacer mención especial a mi novia, Patricia, ella me ha ayudado más que nadie. En los momentos de un examen suspenso o una mala nota, siempre me ha apoyado y dado aliento, y además me ha aportado magníficas ideas.

Una vez dadas las gracias a los más cercanos, quiero mostrar mi gratitud a algún profesor que me ha marcado. Por la forma de enseñar y mostrarnos su asignatura el profesor Juan Carlos, me ha marcado y siempre he pensado que ojalá hubiese más profesores como él. Y cómo olvidarme de un profesor que ha cambiado de forma radical el modo en que conocemos la educación. Fran, ha sido el profesor que ha hecho que me interese de una manera especial por el inglés. Su forma de entender la educación o la forma de dar una clase, a veces caóticas, han surtido efecto en mí. Por último dar las gracias a todos los profesores que he tenido en la carrera porque cada uno me ha aportado algo muy

positivo y que valoro mucho. Ya no solo las enseñanzas de cada uno, sino que lo que realmente importa es su comportamiento y cómo nos han enseñado.

También quiero agradecer a Dña. Elena Zamora Ramírez, que aceptó ser mi tutora y me ha ayudado a hacer posible este trabajo. Sus consejos y su ayuda han supuesto una parte muy importante en la realización del trabajo.

Otro punto muy importante en mi formación como maestro en Educación Primaria han sido las prácticas que he llevado a cabo en el CEIP Los Doce Linajes de Soria. Y en especial, agradecer a mi tutora en el colegio, Ana Carmen, por su profesionalidad y por sus enseñanzas. Ha sido una referencia que me ha marcado y espero poder parecerme a ella en el modo de educar cuando tenga la oportunidad de hacerlo.

Y por último gracias a todas aquellas personas que se han cruzado en mi camino a lo largo de la carrera y que me han aportado algo valioso.

Gracias por estar ahí y por dejarme ser como soy.

## 1) RESUMEN

En este trabajo de fin de grado he querido mostrar una alternativa a la enseñanza de una lengua extranjera como es el inglés. En mi opinión, el aprendizaje de una lengua extranjera es muy importante y por ello le he dado mucha importancia. La metodología que planteo está basada en el uso del cuento para el aprendizaje de una lengua extranjera. He planteado esta metodología basándome en características de los cuentos, tales como la estimulación de la imaginación, el amplio vocabulario que tratan o los temas sencillos de los que tratan. Todas estas características de los cuentos hacen de ellos una herramienta perfecta para que los niños, debido a las características propias de su edad, aprendan inglés.

Veo esta metodología como algo natural ya que cada uno hemos aprendido tanto a leer como a expresarnos, leyendo cuentos e interpretándolos.

Palabras clave:

Lengua extranjera, idioma, lengua materna, enseñanza, aprendizaje, cuento, Educación Primaria.

In this final work project I wanted to show an alternative to the teaching of a foreign language such as English. I think that learning a foreign language is very important and therefore that is very important. The methodology that I pose is based on the use of stories for learning a foreign language. I have raised this methodology based on features of the stories, such as the stimulation of the imagination, because tales have very easy vocabulary. All these features of the stories make them a perfect tool for children, due to the unique characteristics of their age, they will learn English.

I see this approach as something natural because we have learned to read and express, reading stories and interpreting that.

Keywords

Foreign language, language, mother tongue, teaching, learning, tale, Primary Education.

## 2) INTRODUCCIÓN

El uso de los cuentos tiene un componente tradicional muy fuerte. Los cuentos comenzaron de una manera oral hasta que se pusieron por escrito para que no se perdiera ese saber tan antiguo. Todo el mundo sabe lo que es un cuento y sus características porque a todos nos gusta que nos cuenten un cuento o contarlos nosotros. Como ya veremos en puntos posteriores, el cuento no solo tiene un carácter placentero sino que tiene un importante valor educativo que se ha explotado a nivel educacional siempre. Por sus características se ha convertido en un recurso educativo muy utilizado por la mayoría de los profesores.

En este trabajo quiero poner de manifiesto que la enseñanza de inglés hasta ahora en el sistema educativo español, no ha sido muy eficaz. El sistema educativo se ha centrado demasiado en el estudio de la teoría del idioma como puede ser la gramática y se han dejado de lado aspectos muy importantes como son el entendimiento y la expresión en ese idioma. Vemos que el sistema educativo está equivocado porque cuando un niño pequeño comienza a conocer el idioma, lo primero que hace es escuchar a sus padres, familiares..., después de escuchar viene el periodo donde comienza a hablar y para finalizar, aprende a leer y a escribir. Pues bien, el sistema educativo, nos guía a través del aprendizaje de la lengua inglesa en sentido contrario ya que lo primero que plantea es aprender a escribir y leer y después a escuchar y hablar.

Y es ahí donde los cuentos pueden ayudar mucho a los niños que aprenden inglés. Quiero presentar el cuento como una herramienta perfecta a la hora de adquirir la competencia comunicativa en un idioma extranjero como es el inglés. El cuento nos brinda la oportunidad de que los niños se sumerjan en el idioma escuchándolo y expresándose en el mismo idioma.

Además, del uso del cuento se derivan una serie de actividades que completan la experiencia educativa. Veremos a lo largo del trabajo las diferentes actividades y qué podemos obtener de cada una.

### 3) OBJETIVOS DEL TRABAJO

El principal objetivo del trabajo es demostrar que los cuentos son una herramienta válida para la enseñanza del inglés a niños de Primaria. Los cuentos tienen características que cubren las necesidades de los alumnos de esta etapa y del idioma que estamos aprendiendo, el inglés. Esto quedará demostrado en el marco teórico.

- Demostrar la eficacia del uso del cuento en el aprendizaje de la lengua inglesa.
- Identificar diferentes metodologías para la enseñanza del inglés.
- Analizar la importancia del cuento para el aprendizaje de la lengua inglesa.
- Realizar propuestas de intervención en el aula para la enseñanza y aprendizaje del inglés a través de la literatura.
- Proponer el cuento como método eficaz de enseñanza de un idioma extranjero.
- Proporcionar pautas para la narración un cuento de forma atractiva.

## 4) JUSTIFICACIÓN

El inglés es el idioma más hablado del mundo. Este fenómeno mundial ha sido causado por el rápido desarrollo de Estados Unidos e Inglaterra. Este desarrollo ha producido que el inglés sea por lo tanto, el idioma más estudiado. En cualquier país que no sea de habla inglesa, el idioma que se estudia como segundo idioma o como lengua extranjera es el inglés.

Para que los niños de todo el mundo aprendan el idioma más hablado, se han utilizado muchas técnicas pero algunas de ellas no han surtido el efecto deseado. No podemos olvidarnos de que cada alumno es diferente y no hay una técnica o una corriente definitiva y que vaya a causar éxito en todos los niños, pero hay unas técnicas que funcionan mejor que otras.

Si nos centramos en nuestro país, podemos ver que el inglés ha estado especialmente presente en la educación desde 1990, de la mano de la LOGSE. Su presencia en esta ley respondía a que los alumnos deberían comprender y producir mensajes sencillos en inglés.

Con este trabajo, quiero mostrar una forma divertida y eficaz de aprender inglés. A cualquier niño le gusta leer o que le lean un cuento. Por ello confío en que esta técnica va a ser eficaz.

Aprender un idioma siempre es una tarea ardua, pero si lo enmascaramos en forma de cuento, será más atractivo para los niños.

El objetivo final de este trabajo de investigación es poner de manifiesto que la utilización de los cuentos para la enseñanza de una lengua extranjera es la mejor metodología.

En este trabajo de investigación voy a exponer el uso de los cuentos para la enseñanza de la lengua inglesa y para ello, vamos a ver un marco teórico en el que se expondrán tanto las características de los cuentos, como las características de los niños en la Etapa de Primaria que serán los que aprendan con este tipo de metodología. Después de esto, podremos ver una serie de aplicaciones y actividades que podemos llevar a cabo para completar el proceso de enseñanza-aprendizaje. Aprenderemos a elegir un cuento y las técnicas para relatarlo de forma que los niños sean atrapados por el cuento y la trama además de sentirse atraídos por el idioma que están aprendiendo.

En mi opinión, el aprendizaje de un idioma debe llevarse a cabo de una manera natural y por ello, la metodología que planteo cumple esta premisa. Los cuentos están presentes en el aprendizaje de nuestra lengua materna. Sabiendo esto, por qué no llevamos esta técnica que hemos llevado a cabo para aprender nuestro idioma materno a las aulas para aprender un segundo idioma.

Esta metodología, también tiene que ver con la precocidad con la que se comienza a aprender inglés. Que por otra parte, cuanto antes se comience a aprender el segundo idioma, mayor nivel de competencia se adquirirá en dicho idioma. Un niño que comience a aprender inglés en la etapa de Educación Infantil, podrá desarrollar más su nivel de inglés. Además de aprender el idioma por medio de los cuentos de la forma tradicional, quiero resaltar la importancia de la competencia comunicativa que puede dar a los niños el aprendizaje de la lengua inglesa a través de los cuentos.

## 5) MARCO TEORICO

Hasta la Ley de Educación aprobada en el año 1970 no se había regulado de ninguna forma la enseñanza de una lengua extranjera. Esta ley fue la primera que tuvo en cuenta la enseñanza de un idioma extranjero. Fue una ley muy innovadora porque hizo a cambios a cualquier nivel educativo, desde preescolar hasta el nivel universitario. Además, también reguló la escolaridad universal, es decir, siendo obligatoria para todos los niños.

Cada ley hasta la fecha ha ido reflejando la importancia que tiene la adquisición de una lengua extranjera. Cualquier lengua extranjera es importante pero si hablamos del inglés, es obvio que es la más importante ya que es la lengua más hablada y más utilizada a nivel mundial. Por ello, como decíamos antes, cada ley ha ido manifestando la importancia que tiene el inglés en la educación de los niños.

El diccionario de la Real Academia de la Lengua Española incluye un concepto de educación que valoro mucho por lo que dice es el siguiente: “Formación destinada a desarrollar la capacidad intelectual, moral y afectiva de las personas de acuerdo con la cultura y las normas de convivencia de la sociedad a la que pertenecen.” De acuerdo a esta definición podemos ver que debemos formar a los niños para que puedan convivir en la sociedad en la que van a desarrollar su vida. Antes de 1970, la enseñanza del inglés no era tan importante porque un niño que nacía en España no tenía fácil relacionarse con otro que hubiese nacido en Inglaterra o en algún país de habla inglesa. Pero todo eso ha cambiado de manera radical en pocos años. Por ello, cada vez se hace más importante el aprendizaje de una lengua extranjera como es el inglés. Saber inglés hoy en día es un pilar básico en la educación de cualquier niño.

### a) Aprendizaje de una lengua extranjera

En este caso vamos a hablar del inglés porque es la lengua que nos ocupa pero podría aplicarse a cualquier otra lengua extranjera.

Consideramos que aprender una lengua extranjera como el inglés, es un punto muy fuerte en el currículo español de educación. El aprender una lengua extranjera hace que el alumno sea más fuerte competitivamente hablando pero sobre todo hace que el alumno vea que las



cosas se pueden decir de otras formas y que hay otras maneras de hacer las cosas. Esto se dice ya que el aprendizaje de una nueva lengua no solo implica saber hablar, escuchar leer y entender sino que implica una serie de conocimientos propios del país y de la cultura de la lengua en que se habla.

De todas formas, lo importante de aprender una lengua es el poder comunicativo. Para que el aprendizaje de un idioma sea significativo, debe poder usarse en cualquier situación y poder adaptarlo a la situación en la que te encuentres. De acuerdo con Vigotsky (1979): “...la función del lenguaje es esencialmente comunicativa y nos ayuda a regular nuestra relación con el mundo...”.

Hasta ahora en la escuela nos han enseñado que lo más importante de un idioma es la gramática y por ello nos han dado únicamente gramática y han dejado de lado el listening y el speaking. Pero de acuerdo con Hymes (1980), además de aprender gramática y la correcta formación de las frases, también debemos aprender a saber cuándo y cómo debemos usarlas. Desde hace unos pocos años se ha admitido que la competencia comunicativa es la base del aprendizaje de cualquier idioma ya que sirve para defenderse en cualquier país de habla inglesa.

En este punto y después de hablar de la competencia comunicativa cabe destacar que el vocabulario es una parte muy importante de la competencia comunicativa y por ello es un tema que debemos tratar. A la hora de expresarse o de leer, tener un amplio vocabulario es una herramienta muy importante ya que no disponer de un amplio vocabulario denota un nivel bajo de conocimiento del idioma.

En relación a todo esto, ahora se usa un nuevo enfoque llamado “communicative approach”. Se trata de un enfoque en el que no solo se trata de aprender el idioma, sino que el proceso de aprendizaje se enfoca de una manera social. El trabajo en equipo pone en práctica habilidades sociales muy útiles para los alumnos de Primaria. De esta forma, cada alumno debe esforzarse en formar frases bien estructuradas y con sentido. Según la forma en que el niño se expresa, es valorado por el profesor.

Cualquier tipo de enseñanza que desarrolle la competencia comunicativa será aceptable y válida. Para que el niño aprenda debe expresarse y entender mensajes en diferentes situaciones de comunicación. Al final de la enseñanza obligatoria, el niño debe dominar la competencia comunicativa de un idioma en múltiples contextos. Ese es el resultado que persiguen las leyes de educación.

Desde las directrices que se han planteado a lo largo de este punto, podemos ver que los cuentos encajan perfectamente. Se dice esto porque el trabajo de cuentos aparte de tratar temas a nivel de gramática y vocabulario, también trata temas en grupo en los que los niños deben comunicarse, negociar y cooperar para llegar a un fin común.

De aquí se deriva que el aprendizaje de un idioma se basa en el uso de la lengua y no en las concepciones teóricas que se tengan del idioma. Como el aprendizaje del idioma se basa en la competencia comunicativa, debemos darnos cuenta de que la mejor forma de adquirir el dominio de dicha competencia, es enfrentándose a situaciones reales ya que es ahí donde se aprende el verdadero significado de las palabras y expresiones.

En primaria, el principal objetivo son las destrezas orales, tanto la productiva como la receptiva. Es el medio más natural por el que el niño puede aprender porque a ese nivel educativo es el canal más rápido por el que los niños aprenden de forma más natural.

La forma en que se cuenta el cuento, es un punto muy fuerte a nuestro favor. La entonación y la forma de elaborar la narración del cuento pueden ayudarnos a captar su atención de una forma muy fuerte. Si además dirigimos frases hacia ellos y los hacemos partícipes del cuento podemos hacer que su atención no se pierda.

Para adquirir la competencia comunicativa debemos tener en cuenta varios componentes: lingüísticos, sociolingüístico y pragmático. Como hemos dicho en varias ocasiones anteriormente, el dominio de un idioma comprende no solo el conocimiento de la teoría sino el saber usar esa teoría en un momento de situación comunicativa.

La competencia lingüística no solo valora el número de palabras que se saben o las formas que se utilizan sino que se valora cómo se usa esa serie de vocabulario aprendido y la forma en que se ordena para producir mensajes bien estructurados y con sentido.

La competencia sociolingüística es una parte muy importante de la competencia comunicativa ya que está muy bien dominar la competencia lingüística pero para poner en práctica esa competencia hay que practicar con personas y ponerse en situación comunicativa además de aprender las características de la sociedad de la que proviene el idioma estudiado. Cada situación comunicativa tiene una serie de pactos sociales como normas de cortesía o mensajes con significado especial. Para ser capaz de dominar un idioma, la competencia sociolingüística es muy importante.

Y por último, vamos a hablar de la competencia pragmática. Una vez que se ha dominado ya la teoría y las situaciones comunicativas, se debe dar el paso a la puesta en práctica de toda la teoría aprendida.

Está claro que para aprender un idioma no solo vale con memorizar una serie de vocablos, sino que hay que saber utilizarlos de forma correcta para expresar mensajes con sentido. Para que el niño, por fin, domine un idioma, debe de ser capaz de expresarse en ese idioma y que se le entienda. Por ello, los programas de las asignaturas de las lenguas extranjeras buscan que el niño de primaria sea capaz de expresarse mediante mensajes coherentes. Aquí entra el cuento en juego ya que el cuento atrapa al niño y hace que este quiera comunicarse en el idioma en que escucha o lee el cuento.

### **b) Características del alumno de Educación Primaria**

Para comenzar, sabemos que a los niños españoles no les hace falta hablar inglés en España porque no lo necesitan para su día a día. Para lo único que necesitan el idioma extranjero es para ver películas en versión original, leer literatura o jugar a algún videojuego no traducido al español.

El segundo idioma se introduce en la etapa de Primaria porque se ha observado que una vez que el niño ha adquirido su idioma materno, es más fácil que aprenda el segundo idioma. No solo despierta el interés en esa lengua sino que crea una conciencia positiva hacia el aprendizaje de otras lenguas extranjeras. La motivación es una parte muy importante porque nadie aprende si no quiere aprender algo. Se pone especial énfasis en la competencia comunicativa porque el aprendizaje de un idioma tiene su fin en poder comunicarte por medio de ese idioma con hablantes de ese idioma. La mejor forma de aprender un idioma a comunicarse mediante un idioma, es comunicándose mediante ese idioma.

Aunque el profesor se centre en dar contenidos del idioma como fonética, conceptos o gramáticos, debe introducir otros temas transversales de convivencia para que se vean los roles de los alumnos y además, el profesor puede llegar a ver cómo se relacionan los alumnos. El cuento puede ser un medio mediante el cual, el profesor puede ayudarse para empatizar con los alumnos. En el Real Decreto 1513/2006 de 7 de diciembre dice que el estudiante de un idioma debe conocer manifestaciones culturales y artísticas propias de los

países donde se habla ese idioma y por medio de cuentos e historietas, podemos acercarnos a las culturas de esos países.

Es muy importante hacer que los niños vean el idioma como una herramienta para comunicarse entre ellos. A la hora de que un profesor planifique una clase, deberá tener muy en cuenta las actividades que quiere hacer con sus alumnos por el impacto que tendrán en sus mentes. Si les gustarán, y las aceptarán y de ellas aprenderán algo, o por el contrario no las aceptarán y no serán productivas. Por ello, conocer a tus alumnos es un punto muy importante para enseñar inglés porque según varios estudios, se ha demostrado que las características de los alumnos son muy importantes a la hora de enseñar una lengua extranjera.

En estas edades, los niños son capaces de asociar conceptos concretos y por ello aprenden vocabulario muy fácilmente según Piaget (2007). Aunque aprenden muy bien los conceptos concretos, no está de más que se introduzcan palabras y acciones que se puedan ejemplificar con lenguaje corporal o mediante flashcards. Además de enseñar imágenes o hacer gestos para que identifiquen un significado, es muy útil empezar enseñando vocabulario de su entorno más cercano. Realía, es un tipo de metodología en el que se lleva a clase elementos reales para que los niños lo vean y los relacionen con vocabulario o propiedades de los elementos. Aprender vocabulario de esta u otras formas es muy importante porque no se puede aprender un idioma sin dominar un amplio vocabulario.

Una de las características de los niños de Primaria, es que son muy espontáneos y eso les hace aprender fácilmente. Palabras sueltas o expresiones que les hagan gracia se las aprenderán sin problemas. Al ser tan desinhibidos, repetirán palabras y expresiones sin problema. Al repetir palabras que les gustan bien por el significado o por bien por la pronunciación se irán asentando.

Al tener la necesidad continua de expresarse y hablar, necesitan dominar el idioma para poder hacerlo. Además si dentro de las historias se añaden elementos sorpresa o muy llamativos para los alumnos, se puede ver esa necesidad de hablar de los niños para contar esos elementos. Para ello deben dominar el idioma si quieren intervenir.

En estas edades de la etapa de Primaria, la forma de aprender de los niños es de forma holística, es decir, como un conjunto. Para que un niño aprenda debe conocer todo lo que rodea al concepto aprendido. De forma conjunta, deben aprender significado, fonética y todos los datos acerca del concepto que se pueda. Para este aprendizaje holístico, los niños

aprenden por medio de todos sus sentidos y lo relacionan todo con su entorno más cercano. Esta edad es muy importante para el aprendizaje del niño porque es cuando quieren aprender de una forma más significativa. Hay que aprovecharse de este aspecto porque el aprendizaje por su parte es mucho más significativo.

Les resulta mucho más fácil aprender un lenguaje cuando se relaciona con su mundo más cercano. Esta teoría demuestra que es más fácil que aprendan cuanto más cómodos estén y más a gusto se sientan con el entorno. A modo de ejemplo se puede decir que los conceptos que aprenden en una excursión son aprendidos más fácilmente que los que son aprendidos en clase. Los niños aprenden más de las cosas que les rodean cada día indirectamente que de las explicaciones que puede darles cualquier profesor. Los juegos de los roleplay, son muy buenos y muy útiles porque hacen que los niños se comuniquen unos con otros y así adquieran la competencia comunicativa.

Por todo esto, podemos deducir que conocer a nuestros alumnos y saber cómo motivarlos, es una parte muy importante para hacer que aprendan lo que nosotros queremos, es decir, una segunda lengua extranjera.

### **c) Cuentos**

Como ya hemos comentado las características de los alumnos de la etapa de Primaria, vamos a hablar de las características de los cuentos para ver cómo podemos aprovecharlas para llegar mejor a los niños.

Podemos introducir el cuento en el aula de lengua extranjera porque no es un elemento nuevo ya que lo conocerán dentro de su núcleo familiar. Si nuestra cultura utiliza el cuento para aprender a comunicarse, por qué no podemos utilizar el cuento para comunicarnos en un segundo idioma. Como se describirá más adelante, veremos cómo el cuento desarrollará tanto las destrezas receptoras como las productoras.

El cuento ha sido desde siempre una herramienta para transmitir tanto conocimientos como el propio idioma. Además de potenciar esas habilidades, juega un papel muy determinante en el desarrollo emocional del niño, ya que los cuentos transmiten emociones propias de los niños que les ayudan a formar su propia conciencia. Debido al contacto entre escritor y lector, se puede dar una transmisión de conocimientos más allá del propio

lenguaje. Estos conocimientos pueden ser culturales y de esta forma podemos conocer nuevos comportamientos y nuevas tradiciones.

De acuerdo con Barreras (1998) el cuento estimula sobre todo la competencia comunicativa. Esta competencia es muy importante ya que en ella se basa el aprendizaje de una segunda lengua. El cuento nos muestra cómo a través de él, podemos llegar a conectar con los alumnos transmitiéndoles varios aprendizajes tales como la producción de mensajes o la comprensión de los mismos, además de todo lo anteriormente citado. La competencia comunicativa, es el objetivo principal de la Etapa de Primaria en relación a las lenguas extranjeras.

El aprendizaje de una lengua se basa sobre todo en la comunicación en dicha lengua. El fin último de aprender un idioma extranjero es poder llegar a comunicarnos en ese idioma. Por ello, el cuento nos presenta una situación perfecta para aprender a comunicarnos en ese idioma. Tanto si lo escuchamos como si lo narramos nosotros mismos. Además, el cuento nos ofrece elaborar actividades que se derivan de él, que nos permiten mejorar nuestra competencia comunicativa.

Para que un aprendizaje sea significativo, los nuevos conceptos deben estar apoyados en conceptos ya preexistentes en el esquema cognitivo del niño.

Como se cita en la Resolución del Consejo de la Unión Europea (2001), “el aprendizaje precoz de una o varias lenguas distintas de la lengua materna y la sensibilización, especialmente a través de un enfoque lúdico, ante las lenguas en una fase en que la receptividad y flexibilidad intelectuales alcanzan el máximo nivel, pueden crear las condiciones necesarias y favorables para el aprendizaje ulterior de las lenguas extranjeras y contribuir así al objetivo de aprender dos lenguas de la Unión Europea además de la lengua materna”.

El objetivo que me planteo es que los niños aprendan inglés, leyendo y escuchando inglés para que sean capaces de comunicarse en inglés. Quiero plantear una forma natural de aprender un idioma extranjero. Como veremos después, analizaremos el uso de libros escritos en inglés y libros traducidos al inglés. Por ello, la forma que planteo de aprender un idioma extranjero, debe de ser la forma más natural, porque esa forma será la más eficaz. La forma natural que planteo, no servirá de nada si no conseguimos que esta actividad produzca alguna motivación en los niños. Cuando estudiemos las características de los niños en la Etapa de Primaria, veremos que la motivación juega un papel muy importante

en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Por eso debemos crear en los niños esa sensación para que aprendan lo que queremos enseñarles. La escucha de un cuento produce una serie de inputs (información que entra) que luego se convierte en outputs (información que sale). Para que los niños sean capaces de producir mensajes bien estructurados y con sentido, debemos saber que necesitan ejemplos. Estos ejemplos los captan mientras escuchan hablar en ese idioma y la situación comunicativa que se produce en el relato de un cuento, es ideal para que capten esos inputs. Con las actividades que se pueden plantear después del relato del cuento, se practicarán los outputs.

Como dijo Vigotsky (1979): "...la función del lenguaje es esencialmente comunicativa y nos ayuda a regular nuestra relación con el mundo, pero, progresivamente, el lenguaje se convertirá en regulador de la propia acción; es la mediación semiótica del lenguaje; el instrumento clave en la construcción compartida del conocimiento".

Para concluir el objetivo del trabajo, diremos que la comunicación entre el profesor y el alumno consolida el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma extranjero. Mediante el cuento, esta comunicación se hace evidente de una forma más divertida y eficaz.

Contar un cuento no es sólo leer una serie de palabras o frases, sino que es una interacción entre el que lee el cuento y el que lo escucha. El receptor del cuento puede intervenir en la exposición del mismo. Puede exponer opiniones o hacer resúmenes. Por ello y como dicen Krashen y Terrel (1983), es una idea muy buena a la hora de interactuar como una escucha activa del propio cuento.

Actividades como el cuento, son favorables a edades tempranas porque estimulan la comunicación real entre los alumnos. Una de las características más importantes de los cuentos es que gracias a su ritmo lento, es fácilmente comprensible para los niños por sus múltiples repeticiones, onomatopeyas y vocabulario fácil. El cuento es un elemento en la educación muy bueno y además, es un elemento que el niño conoce incluso antes de llegar al colegio. El cuento en edades tan tempranas es un modo de captar la atención del niño hacia la lectura. Educa al niño en la elección de la literatura que lea en el futuro pero sobretodo, hace que el niño se aficione a la lectura y no deje de leer cuando sea mayor.

Vamos a hablar de las herramientas que tiene el cuento para enganchar tanto al lector como al receptor. El primer aspecto que vamos a ver es el argumento, ya que un buen argumento atrae la atención de los niños al tratar temas atractivos para ellos. Otro punto destacado son los personajes, que deben ser parecidos a ellos. Aunque no se representen

como niños, pueden ser animales humanizados que tengan preocupaciones parecidas. Por último, hablaremos del tema. La mayoría están basados en temas éticos y morales. Este tipo de temas son muy atractivos para los niños. Aunque la trama juega un papel muy importante dentro del cuento ya que se necesita una buena trama para que los niños se sientan involucrados en el cuento y quieran anticiparse a lo que va a pasar en él. Además de estimular el cerebro de los alumnos, se pueden hacer actividades para que se expresen en el idioma que están aprendiendo y así trabajar y mejorar la competencia comunicativa.

De acuerdo con Bloor (1991), asegura que los niños aprenden mejor el significado de una palabra o expresión cuando la contextualizan que cuando la aprenden por medio de una lista. El cuento es capaz de hacer esto en los niños. Uno de los puntos fuertes de los cuentos a la hora de aprender un idioma a través de ellos es que tiene repeticiones no sólo dentro del mismo cuento sino que repite frases y expresiones con otros cuentos similares. El vocabulario es otro punto que se repite en diferentes cuentos y dentro de cada uno. Es fácil que los niños aprendan ese vocabulario ya que suele ser sencillo y cercano a ellos.

La fantasía manifiesta en los cuentos es una herramienta buena en la educación ya que desarrolla la imaginación al juntar realidad y ficción. A la hora de escoger un cuento debemos saber la edad de los niños, el nivel que tienen en el idioma extranjero y los gustos de los niños. Si combinamos bien los tres aspectos, habremos acertado con la elección del cuento.

Además del objetivo principal que tenemos que es aprender el idioma extranjero, el leer cuentos es una forma de que el niño se interese por la lectura y aprenda elementos culturales. Para que esto funcione, debemos tener en cuenta los tres aspectos citados en el párrafo anterior.

El uso de cuentos para enseñar un segundo idioma es bueno ya que muestra la comunicación real entre personas mejorando así la competencia lingüística. Al escuchar el cuento, vocabulario, expresiones y frases típicas, el alumno aprende de forma fácil y este, es un punto que luego le servirá para comunicarse en ese idioma. Para que el proceso de aprendizaje se complete, se necesitan tres pasos. El primero es que el niño escuche los nuevos elementos, después los interioriza y por último los pone en práctica en una situación comunicativa cualquiera.

Lo primero que conseguimos con el uso de cuentos en la etapa de primaria es que el niño conozca su entorno mediante las imágenes que el cuento expone en sus argumentaciones.



Después a nivel lingüístico, está claro que los cuentos aportan vocabulario y expresiones nuevas que el niño asume como propias y utiliza en situaciones comunicativas. Respecto a una perspectiva social y cultural, los cuentos nos aportan una visión de la cultura del que el niño aprende. Y por último podemos hablar de las emociones que provocan los cuentos en los niños. Podemos ver que los niños se sienten identificados con los problemas de los personajes y eso les hace reflexionar sobre ellos mismos ya que el personaje o personajes principales comparten con el lector problemas o emociones.

Los cuentos tradicionales de Andersen o Perrault, son buenos para enseñar en primaria. Un ejemplo de cuento es “el flautista de Hamelin”. Es un cuento en el que un flautista libra a la ciudad de Hamelin de una plaga de ratas haciendo sonar su flauta. Otro ejemplo de cuento puede ser Pinocho. Por último podemos hablar de “la bella y la bestia”. Es una historia en la que al final del cuento, el amor que tiene la bestia por la bella, lo transforma en un bello príncipe para que acaben casándose y siendo muy felices. Dentro de estos cuentos, tienen cabida todo tipo de personajes fantásticos como pueden ser hadas, brujas, ángeles, unicornios...

De acuerdo con Barreras (2010) si la elección del cuento es buena se pueden llegar a alcanzar múltiples objetivos que ya hemos planteado antes. Plantearemos varios objetivos que podemos llegar a conseguir mediante una actividad de lectura de un cuento escogido en base a los criterios antes citados. El primero que vamos a tratar es el objetivo lingüístico, y se basa en que el niño conozca aspectos de la lengua antes desconocidos y que los interiorice para después reproducirlos. El segundo es el psicológico y persigue que el niño desarrolle su imaginación. El tercero es el objetivo lúdico, que como su propio nombre indica se trata del aspecto que tiene el cuento en base al juego. Y por último vamos a hablar del expresivo. El objetivo expresivo persigue que todo lo que ha aprendido el niño escuchando el cuento, sea capaz de ponerlo en práctica en cualquier situación de comunicación. Reflexionando sobre los cuatro objetivos, podemos concluir que lo que esperamos del cuento es que el niño aprenda elementos propios del idioma y conocimientos tanto culturales como sociológicos.

Se dice que trabajar con cuentos para enseñar un idioma extranjero en edades tempranas es bueno porque los cuentos son fáciles de entender por ellos además de que les introduce de una forma muy sencilla en la literatura, además de que aprenden un idioma de una forma fácil y llamativa. Para ellos es una actividad familiar y cercana porque la normalmente la llevan a cabo en los dos lugares que actúan como el centro de su universo.

Ron Ellis (2008) hace un estudio publicado por Center for Apply Linguistics sobre el uso del cuento en la enseñanza de un idioma extranjero una serie de aspectos que explicaremos a continuación. Dice que el niño debe aprender vocabulario y las normas gramaticales. Debe tener en cuenta que la lengua que está aprendiendo es un modo de comunicarse y no algo que deba analizar. Y por ello, deben centrarse en la forma del cuento. Y que para conseguir aprender el idioma, el alumno debe estar expuesto al mismo para que lo aprenda, porque de otra forma no lo hará. De todas formas no vale solo con estar expuesto al idioma sino que el alumno también debe producir mensajes para practicar o de lo contrario no sabrá como comunicarse. También se debe tener en cuenta que todos los alumnos no son iguales y por ello hay que adecuar los niveles. Y por último, para evaluar el aprendizaje del idioma hay que valorar la producción del individuo.

Por todo lo anteriormente expuesto, vamos a estudiar por qué el cuento es la opción más fácil a la hora de acercarse al estudio de un nuevo idioma.

#### **d) Características de los cuentos**

Motivadores, desafiantes y divertidos son algunas de las características de los cuentos. Por ello, los niños se meten en la historia que están leyendo y les atrapa no dejándoles abandonar la lectura. Al tener motivaciones o problemas comunes con los personajes, se involucran de tal modo que hace que su imaginación vuele y se desarrolle. El escuchar un cuento, es algo que se hace en sociedad y no en una habitación solo. Por ello, las emociones que un cuento provoca en un niño, las provoca en los que están alrededor, por lo que las emociones son compartidas, sirven para que el niño empatices no sólo con el personaje del cuento sino también con los demás niños que escuchan el cuento a la vez. Como venimos diciendo durante todo el documento, la función principal del cuento es que los niños aprendan el idioma y por ello el profesor a la hora de leer el cuento puede repasar elementos propios del idioma como vocabulario, expresiones o verbos. Pero no sólo puede enseñar eso sino que más allá de estos elementos puede practicar aspectos como la entonación la fonética o el ritmo lector. También se pueden tratar temas culturales o interculturales en los cuentos como ya hemos dicho anteriormente. Además, al finalizar el cuento se pueden hacer multitud de juegos y actividades en relación a la escucha del cuento.

Una cosa debemos tener clara, y es que los niños no van a comprender cada palabra que escuchen en el cuento pero pueden hacer un pequeño esfuerzo para entender el significado global del cuento y sacar conclusiones. A un bebé se le habla para que su cerebro vaya captando elementos del idioma. Por ellos debemos saber que estimular a los niños mediante cuentos es una buena forma de que aprendan una segunda lengua.

#### **e) Utilidad del cuento en el aula de lengua extranjera en Educación Primaria**

La utilización de cuentos por parte del profesor de lengua extranjera en el aula de inglés, ayuda al niño ya que se le presenta como una nueva manera de entender el entorno. Los elementos culturales que describen los cuentos, sirven de aprendizaje. Además del elemento cultural, por otra parte y la más importante, el niño aprende a expresarse en el idioma que está aprendiendo. Se le presentan nuevos modelos lingüísticos en un contexto fácil de entender y recordar. De esta forma, los niños adoptan nuevas técnicas de comprensión. Aunque no entiendan el 100% de las palabras, entienden el conjunto general del mensaje gracias a apoyos visuales del propio cuento o a gestos que el profesor realice como veremos más adelante. Como hemos dicho anteriormente, además de integrar y mejorar técnicas como estas, también nos sirve para que el niño aprenda vocabulario y significados de expresiones corrientes.

Hay cuentos específicamente creados con este fin en los que se repiten de forma cíclica una serie de palabras o expresiones para que el alumno comprenda el cuento y a su vez las aprenda. Esta repetición propia de los cuentos hace que los niños puedan seguir mejor el cuento y aprendan más vocabulario y expresiones. La naturaleza repetitiva del cuento hace que los niños puedan anticiparse a las acciones que ocurren sucesivamente en el cuento. Vemos un claro ejemplo en el cuento de los tres cerditos. El lobo hace lo mismo para tirar las casas de los tres hermanos. El niño, viendo la primera, sabe lo que va pasar en la segunda y en la tercera.

A los niños les gusta escuchar el mismo cuento en varias ocasiones y el profesor puede servirse de algún cuento que les haya calado especialmente para que aprendan cosas importantes de dicho cuento. Debe aprovecharse de este fenómeno para que los niños se sumerjan en la literatura por ellos mismos. Aunque el profesor esté centrado en que los alumnos aprendan de su relato, debe tener en cuenta que, como apuntan Zaro y Salaberrí

(1993), el relato de un cuento es algo que manifiesta una interacción entre el emisor y el receptor. No quiere decir que el alumno vaya a leer parte del cuento sino que puede interactuar con el profesor de forma que haga comentarios de diferentes escenas o de los personajes. Puede, su vez, tratar de identificar palabras que no ha entendido y así algún compañero le puede corregir o ayudar con el significado. Al final, lo que queremos es que haya muchas situaciones de comunicación entre el profesor y los alumnos o entre los propios alumnos, y si además estas situaciones pueden ayudar a comprender mejor el cuento o alguna palabras que alguno no entiende, mejor. El trabajo cooperativo es una parte muy importante de cualquier proceso enseñanza-aprendizaje, pero en el aprendizaje de una lengua extranjera es aún más importante. Como apunta Vigotsky (1979), la interacción entre un adulto y un niño en base al aprendizaje de un idioma es la fuente por la que el niño va a aprender de una forma más eficaz. Además, como decíamos anteriormente, los cuentos en sí producen un “input”, pero con las interacciones después del relato entre profesor alumno o entre alumno, podemos producir un “output”, muy favorable a la hora de provocar un aprendizaje significativo.

Hemos hablado de la función lingüística que tiene el cuento en el niño pero no podemos olvidarnos del desarrollo afectivo del niño. Hoy en día, la motivación y los factores afectivos son muy importantes en cualquier proceso de enseñanza-aprendizaje. Está claro que si la historia elegida y la forma en que se cuenta es atractiva para el niño, este se involucrará de tal forma, que se fundirá con el cuento. Al fundirse con el cuento las emociones que le produce el cuento las podrá contar en el idioma que se quiere aprender y por lo tanto también se mejorará el aspecto lingüístico. Si ellos están motivados, participarán en todas las actividades propuestas por el profesor en relación a ese cuento y con ganas de aprender. Si el niño tiene ganas de aprender, el niño aprenderá, porque las ganas de aprender son la base de cualquier aprendizaje. Estas ganas que el niño pone hacia el cuento, sin saberlo, está poniendo las mismas ganas hacia el aprendizaje del nuevo idioma. Es una forma de enmascarar el terror que a veces se le tiene al aprendizaje de un idioma extranjero. Como exponen Ellis y Brewster (2002): “el relato de cuentos provoca una respuesta compartida de alegría, de tristeza, de ilusión y de anticipación que no sólo es agradable sino que ayuda a aumentar la autoconfianza del niño y facilitar su desarrollo social y emocional”.

Otro punto muy importante pero del que no hemos hablado mucho es que el uso de cuentos en la clase de lengua extranjera fomenta también el gusto por la literatura

independientemente del idioma en que esté escrita. Es importante que los profesores sean conocedores del potencial que tiene el uso de cuentos en la clase de inglés y que pongan en práctica las destrezas aquí expuestas. Seguro que con un poco de esfuerzo para ponerlo en práctica, los frutos no tardarán en llegar.

#### **f) Como elegir un cuento**

Como hemos dicho en puntos anteriores, la elección del cuento puede marcar el triunfo o el fracaso en el proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma extranjero. Debe tener unas características básicas y bien marcadas acordes a los alumnos que se tiene en clase. El proceso de elección de un cuento es un proceso que debe llevar a cabo el docente. Este proceso marca la calidad del docente ya que es un proceso difícil en el que debe tener en cuenta muchas variables y características de los alumnos. Lo primero que el docente debe analizar son los tres planos que vamos a analizar a continuación.

En el plano lingüístico, el docente debe darse cuenta del nivel que sus alumnos tienen en el idioma extranjero. Tanto si se cree que el nivel es muy alto como muy bajo, el docente habrá fracasado ya que si el nivel del cuento es demasiado alto, los niños no lo comprenderán y si es muy bajo, se aburrirán y además no aprenderán nada, que por otro lado es lo más importante. El contenido en base lingüística de un cuento debe ser motivador, e ir un poco más allá de sus conocimientos. Si el contenido es así, el proceso cognitivo del niño empezará a ponerse en funcionamiento. Para que el aprendizaje sea significativo, debe insertarse en los contenidos aprendidos previamente por el niño y además, el niño debe tener una predisposición o motivación.

El currículo es muy importante y por ello no lo debemos dejar de lado bajo ningún concepto. Y por ello, debemos saber que si el cuento por muy bueno que sea lingüísticamente hablando, no tiene ninguna conexión con los elementos planteados en el currículo, no será una buena elección. Debemos tener en cuenta aspectos propios del lenguaje como la fonética, la entonación, uso de onomatopeyas, uso de rimas, ritmo... Todos estos elementos ayudarán a mejorar la pronunciación del niño. Como hemos dicho, el contenido del libro debe ser acorde con los elementos del currículo tanto de la propia área de lengua extranjera como de otras áreas a modo de contenidos transversales. Si hacemos que la historia del cuento sea entretenida y les guste a la vez que aprenden, el cuento fijará su atención y el aprendizaje será un hecho consumado. Para ayudar a fijar su atención, podemos servirnos de ilustraciones, tanto las propias del cuento como otras

hechas por nosotros mismos. Y como hemos venido diciendo a lo largo ya de varios puntos, el fin último del uso de cuento es la comunicación en el idioma que estamos enseñando. Por ello, debemos fomentar un entorno favorable a la comunicación por medio del uso de repeticiones o peticiones de opinión a los alumnos. De esta forma se crea un clima de confianza en el que los alumnos pueden expresarse sin temor a ser rechazados o a equivocarse.

A nivel psicológico, debemos plantear un cuento en el que los niños sientan curiosidad y quieran saber más sobre la historia o historias paralelas. A parte de la historia central, estudiando a cada personaje se pueden crear otras historias paralelas que atraigan a su vez la motivación de los alumnos. Si muestran interés por el cuento, a su vez muestran interés por el idioma, y en resumen, esto es lo que queremos conseguir.

A nivel cultural, el cuento debe ser realista y que muestre información sobre la cultura. Decimos que debe ser realista porque el lenguaje, cuanto más refleje el utilizado por las personas en la calle, el niño lo va a comprender mejor y además cuando tenga ocasión de ponerlo en práctica, se verá recompensado. Y decimos que debe mostrar información acerca de la cultura porque el niño, de este modo, aprenderá aspectos propios de otras culturas y así facilitará que su mente se abra conociendo otras formas de comportarse o pensar. Los cuentos nos sirven, un poco, de catálogo para aprender diferentes formas de actuar en otros países.

Ha quedado claro que la elección de los cuentos es un deber del profesor porque es él quien mejor conoce a sus alumnos y conoce tanto el nivel de sus alumnos como los gustos en materia literaria. Aunque se sepan los gustos literarios de los alumnos y se sepa el nivel que poseen en el idioma extranjero, la elección de un libro es una tarea ardua ya que existe mucha variedad. Es una tarea que debe llevar a cabo el maestro y debe examinar la oferta que ofrecen las editoriales tanto de libros que fomentan la enseñanza de un idioma extranjero como libros propios para niños de habla inglesa. Antes de presentar el cuento ante los alumnos, debe hacer una serie de cosas para que el libro sea más accesible al niño y comprenda mejor tanto el mensaje como la forma del libro, según Yvette Coyle:

**Tabla 1. Simplificar un cuento**

- ↻ Explicar palabras o expresiones difíciles de entender antes de la escucha activa por parte de los alumnos
- ↻ Eliminar expresiones o párrafos difíciles que no interfieran en el entendimiento del tema del cuento
- ↻ Simplificar expresiones y frases difíciles. Cambiar frases largas y subordinadas por otras más sencillas y cortas
- ↻ Eliminar conectores para simplificar las frases
- ↻ Cambiar verbos difíciles por verbos más conocidos
- ↻ Cambiar pronombres por los nombres de los personajes que queden bien claras las situaciones
- ↻ Cambiar estilo indirecto por estilo directo
- ↻ Dejar vocabulario que se pueda ejemplificar o gestualizar

El uso de cuentos para la enseñanza de un idioma extranjero es una herramienta eficaz y divertida. Los niños se relajan y se centran en escuchar una historieta que les entretenga y haga volar su imaginación. Por ello, no se preocupan por el idioma que es algo que les crea más tensión. Atrayéndoles hacia el idioma extranjero de esta forma, conseguimos que no se sientan forzados a estudiar un idioma distinto del suyo materno sino que aprendan de forma significativa a expresarse en un idioma extranjero como es el inglés.

Vamos a hacer un pequeño resumen con una tabla de los puntos que hay que tener en cuenta a la hora de seleccionar un cuento, según Yvette Coyle:

**Tabla 2. Selección de cuentos**

<b>Tema</b>	Debe ser apropiado al nivel de los alumnos, estar en relación con los contenidos del currículo y que motive a los alumnos en base a sus aficiones
<b>Aspectos lingüísticos</b>	Debe dar oportunidad al análisis y la predicción durante la lectura
<b>Longitud</b>	De tamaño medio ya que si es muy largo puede llegar a cansar al profesor y perder el interés por parte de los alumnos
<b>Explotación didáctica</b>	Debe dar juego a la hora de generar actividades tanto antes como durante y después de la lectura

<b>Dibujos</b>	Alegres y que llamen la atención del niño y que estén en correspondencia con el tema del cuento
<b>Otros materiales</b>	Pueden ir acompañados de material audiovisual o para representar (opcional)

### **g) Actividades para trabajar con un cuento**

Cuando los niños aprenden a leer, el aprendizaje se centra en la forma y la pronunciación. En un segundo estadio, se centra más en el contenido, que es un proceso más cognitivo. Nos vamos a centrar más en el segundo que el primero. La técnica comienza con la escucha activa del alumno. El profesor lee en voz alta y clara un cuento que el niño sigue desde su mesa leyéndolo en su libro. Es el propio alumno el que va asociando los sonidos con los grafemas que ve en su libro. Por ello, el profesor debe tener muy clara la pronunciación de las palabras. No solo queremos que el niño siga la lectura sino que queremos que entienda lo que está escuchando y así podemos usar el tema del libro como excusa para poder entablar un debate o diálogo sobre el libro. Tratamos de ir de lo general del cuento que es el tema, a lo particular que puede ser el significado de alguna palabra.

Queda patente que hay muchas diferencias a la hora de enseñar a leer en inglés frente al aprendizaje de la lectura en nuestro propio idioma. En español, la forma de enseñar a leer es silábica pero vemos que es mucho mejor la forma inglesa. Como dijeron Obler y Gjerlow (2001): "sobre un 50% de palabras en inglés, no tienen correspondencia entre fonema y grafía, se debe favorecer la aplicación de métodos globales, es decir, los que parten del significado y de la lectura integral de textos. Su aplicación evita en gran medida en los alumnos la tendencia a pronunciar como se escribe". Vemos que en español, la correspondencia entre fonema y grafía se ajusta casi al 100% y por ello, es efectivo aprender a leer de forma silábica en español, pero no en inglés.

Para que el cuento cree entusiasmo entre los alumnos, debemos tenerlo nosotros a la hora de contarlo. Si nosotros estamos entusiasmados contando el cuento con lo que ello conlleva, transmitiremos a nuestros alumnos ese entusiasmo y motivación. La voz es un punto muy importante a la hora de contar un cuento, pero no debemos olvidar el resto del



cuerpo. Debemos desinhibirnos a la hora de contar el cuento ya que nuestros gestos atraerán la atención de los niños y les hará entrar en el cuento de una forma más fuerte.

Durante la lectura y como decíamos antes, debemos mantener la expectativa de que va a pasar en apenas unas líneas más adelante para que la atención de los alumnos no se vaya. Durante la lectura debemos mantener su atención centrada en la escucha del cuento. Al acabar el cuento debemos centrar las actividades en tareas para desarrollar el lenguaje. Una vez que se han empapado del idioma, debemos sacar ese idioma en forma de diálogos cortos pero que hagan que el niño se esfuerce por crear frases con sentido. Las actividades deben estar programadas para antes-durante-después de la escucha activa del cuento. No se puede empezar a leer un libro sin más, sino que hay que programar una serie de actividades para que el niño sepa en cada momento lo que se quiere de él. Como es normal, debemos tener en cuenta otra vez la edad de los alumnos, los gustos y el nivel que tienen los niños en el idioma.

Como hemos visto en el párrafo anterior, hemos de tratar tres tipos de actividades dependiendo del tiempo. Vamos a comenzar por las actividades antes de la escucha activa del cuento. Debemos plantear alguna actividad en la que se hable del tema sobre el que trata el cuento o hable de los personajes o la época cuando sucede. Este tipo de actividades hacen que el niño se centre y además cree una cierta dependencia por oír el cuento. Es una forma de motivar a los niños frente al cuento. Se pueden hacer juegos en referencia a adivinar el título del libro, hacer algún tipo de dibujo en relación al cuento o alguna cosa introductoria que haga apetecible el cuento al niño.

Durante la escucha activa del cuento, se pueden hacer parones para comentar lo ya escuchado y resumir tramos del cuento para que todos los niños tengan clara la historia. Ya que no todos los niños tienen el mismo nivel de concentración o el mismo nivel para seguir la lectura y entender todo. Debemos poner todo el énfasis en que los niños pronuncien sus enunciados claros para que los demás compañeros los entiendan y aprendan unos de otros. El compartir emociones es algo muy bonito y que hace que los niños participen y se desinhiban frente al idioma y/o frente a sus compañeros.

Al finalizar la escucha, debemos fomentar que los niños hablen del cuento y muestren sus conclusiones o enseñanzas que les ha dejado el cuento. Hacer una especie de resumen o hilo conductual sobre el cuento ayuda a la hora de que los niños se expresen en el idioma extranjero. Una actividad típica, es la modificación del final o la continuación del cuento

por parte de los alumnos. El uso de dibujos al finalizar un cuento, les resulta muy reconfortante ya que pueden expresar en el papel, la forma en que su imaginación ha dibujado el cuento en su mente. Otra actividad muy buena es la representación teatral del cuento, que también les ayuda a aprender ya que tienen que recitar cada uno su papel dentro del cuento. El hecho de representarlo hace que se sientan seguros de sí mismos ya que hablan en un idioma que no es el materno.

Podemos ver algún otro tipo de actividad que se puede proponer para trabajar con cuentos.

- En primer lugar se puede comenzar con un dibujo hecho por el profesor, y que luego cada alumno o por grupos de alumnos, pueden seguir con la historia. Es una manera de tratar no solo el tema lingüístico sino también se puede tratar el dibujo como un tema transversal del área de artística. Es una forma muy buena de tratar varios aspectos del aprendizaje. Y por otro, el cuento puede escribirse como el alumno quiera ya que es su propio cuento. Puede introducir tanto vocabulario como quiera, y además puede elegir tema, estilo, personajes y final.
- Otra técnica muy llamativa es la llamada parejas/desperejas. Se trata de buscar elementos de nuestro entorno que estén relacionados, tanto por similitudes como por diferencias. Por ejemplo se puede usar el perro y el gato, la fregona y la escoba, el sol y la luna, hermano mayor y hermano pequeño, cuchillo y tenedor... El cuento comenzaría después de darle a cada personaje una apariencia. Y con solo otorgar a cada personaje de una serie de acciones y que el otro replique esas acciones, ya tenemos un cuento montado. Además, y como el otro tipo de actividades, el niño está muy motivado ya que el cuento ha salido de sí mismo y de su imaginación.
- Una estrategia que también funciona muy bien es la de “Si yo fuera...” y “Si tú fueras”. Es una forma de que los niños interactúen unos con otros. Se ponen los alumnos por parejas y el uno al otro le dice que es un personaje y el otro le responde con otro personaje y así se sumergen en un diálogo que al ponerlo por escrito puede quedar como un cuento muy bonito y espontáneo.
- Y por último vamos a hablar de otra forma divertida de construir un cuento. Cualquier recipiente ya sea una caja, una lata, un estuche o una mochila, con un poco de imaginación se puede convertir en un cofre mágico. Previamente se meten en el cofre una serie de palabras que al azar hemos elegido. Con mucha imaginación y ganas de escribir vamos sacando una a una las palabras e hilamos un cuento cuanto menos original.

## **h) Relato de un cuento**

El relato o narración de cuentos se realiza de cara a los alumnos ayudado por gestos que clarifiquen algún concepto. Otra forma aunque menos natural es leer el cuento o poner directamente una grabación. Esta última técnica corre el riesgo de caer en la monotonía y hacer de una actividad tan lúdica y tan divertida algo que hay que hacer como una rutina. Además de esto, el escuchar un cuento en un idioma que no es el materno es más difícil por lo que si el profesor se limita únicamente a poner una grabación, está privando a los alumnos de un soporte semiótico (extralingüística, paralingüística y kinesica) por el cual, ellos pueden entender peor el cuento.

Debemos de tener en cuenta que no todo el mundo tiene la capacidad o el don de contar un cuento perfectamente, pero esperamos que con ganas y mucha práctica, podamos hacerlo muy bien. Voy a exponer una serie de técnicas y consejos que están divididas en dos apartados. El primero se refiere a la contextualización del cuento y el segundo al propio relato del cuento:

- ✎ Contextualización del cuento: como hemos puesto de manifiesto en puntos anteriores, debemos partir de los conocimientos previos para que los niños puedan integrar en sus esquemas de conocimiento los conceptos nuevos que aprenderán del cuento. Para ello, es bueno que el profesor active esos conocimientos previos antes de comenzar el relato. Este punto correspondería a las actividades previas a la escucha activa. Según Yvette Coyle:

---

**Tabla 3. Contextualizar un cuento**

---

- ✎ **Activar los conocimientos previos de los alumnos antes de la escucha activa**
- ✎ **Conectar el cuento a los alumnos por medio de sus propias experiencias**
- ✎ **Presentar el cuento por medio de un resumen y las características de los personajes del cuento**
- ✎ **Dejar claros términos importantes del cuento antes de la escucha activa para que ningún alumno se pierda y pueda seguir con atención el relato del cuento**
- ✎ **A la vez que se aclaran términos importantes, debemos dejar clara la pronunciación de palabras claves del cuento**

➤ Relato del cuento: una vez que se ha creado el contexto y los alumnos tienen claros conceptos clave y cómo se pronuncian, saben el tema del cuento y conocen a los personajes, el profesor puede comenzar el relato del cuento. Por el hecho de enseñar en una lengua distinta a la materna, el profesor debe hacer un esfuerzo mayor para que los alumnos comprendan el cuento. Debemos dominar dos grupos de técnicas, tanto prácticas como personales. Con el grupo de técnicas prácticas nos referimos al mantenimiento del orden y la atención en la clase. En cuanto a las técnicas personales nos referimos a las propias técnicas de relato del profesor como puede ser la entonación, el uso de repeticiones, uso de elementos paralingüísticos como son las pausas o el tono de la voz y kinesicas, como pueden ser el uso de gesticulación o movimientos. A continuación quiero mostrar una serie de consejos para que el relato sea mejor comprendido por los alumnos, según Yvette Coyle:

**Tabla 4. Técnicas para el relato eficaz de cuentos**

- **Organizar la clase para que todos los alumnos puedan escuchar y ver bien**
- **Usar materiales de apoyo que sean grandes para que se visualicen bien por todos los alumnos**
- **Secuenciar muy bien el cuento para que no haya malos entendidos en cuanto a la sucesión de acciones**
- **Mantener el contacto visual con los alumnos para que se sientan parte activa del relato del cuento**
- **Comentar las imágenes ya que pueden servir para reforzar vocabulario o para recordar vocabulario aprendido anteriormente**
- **Mantener un ritmo apropiado para que los alumnos sean capaces de seguir el relato y no se pierdan**
- **Usar gestos, mímica y elementos paralingüísticos para hacer el relato más ameno y comprensible**
- **Repetir el vocabulario nuevo para que los alumnos se queden tanto con el significado como con la pronunciación**
- **Hacer alguna pausa para comprobar la comprensión por parte de los alumnos y si no se ha conseguido, se puede hacer una especie de resumen de lo que se lleva leído para que todos los alumnos se pongan al mismo nivel.**

Habiendo analizado en profundidad la forma en que se relata un cuento, en el siguiente punto vamos a hablar de los libros de texto y de cómo están influenciados por los cuentos y su forma de educar.

### **i) Libros auténticos**

Hasta hace unos años, la literatura se había usado en la clase de lengua extranjera para hacer actividades individuales que consistían en traducciones, lectura o análisis de pequeños fragmentos de texto. Estos libros, al estar traducidos y adaptados al nivel que escogido, a veces están traducidos a un idioma poco natural y los dibujos no se corresponden del todo con el tema, es decir, aunque estuvieran bien adaptados no es lo mismo.

Por ello, y desde hace unos pocos años, hemos visto que cada vez más profesores de inglés optan por elegir libros originales para su uso en el aula. Se trata de libros escritos para niños ingleses, pero que tienen un gran potencial a la hora de enseñar el inglés como una segunda lengua. No solo se trata de libros tradicionales, sino que también se están usando nuevos cuentos que están saliendo al mercado. El profesor encuentra en estos libros una perfecta compenetración entre el tema del libro y el lenguaje con los elementos decorativos (viñetas o dibujos) y por otra parte se pueden seleccionar una gran variedad de temas ya que la oferta es mucho mayor en libros originales que en libros traducidos. Por todo esto, podemos decir que el uso de libros o cuentos originales es mucho mejor ya que estos libros están diseñados para que los niños de habla inglesa aprendan su idioma de una forma natural. El vocabulario que escogen los autores de estos cuentos se corresponde mucho más al real en países como Estados Unidos o Inglaterra. A veces, los libros traducidos, usan vocabulario muy técnico que a la hora de comunicarte con una persona de habla inglesa no entiende. Si nuestro fin último a la hora de aprender un idioma es mejorar nuestra competencia comunicativa, debemos aprender a hablar como ellos y por tanto, los libros originales creados para niños ingleses, son la mejor herramienta para conseguir nuestro objetivo.

## 6) METODOLOGÍA

A continuación voy a describir cómo he elaborado el presente trabajo:

- Para llevar a cabo la consecución de este trabajo he revisado el tema que nos ocupa en diferentes medios de comunicación como son: libros, revistas, internet... para poder comprender mejor el tema y elaborar de una forma más precisa este trabajo.
- Otro punto de referencia del cual he extraído información, ha sido mi formación a lo largo de estos cuatro años que ha durado el grado.
- Investigación de recursos basados en la literatura infantil.
- Elaboración de borradores para la puesta en común y corrección por parte de mi tutora.
- Reunión de información con mis profesores de prácticas por medio de sus conocimientos. Conocer diferentes técnicas que ellos usan cada día para la enseñanza del inglés.
- Reflexión sobre el trabajo, sobre qué ha salido bien y que he tenido que mejorar.

Plan de trabajo seguido:

Enfrentarse a un trabajo de fin de grado siempre es complicado. Pero a medida que se van leyendo libros o artículos, todas las nubes se disipan y te quedas solo ante el ordenador. Es un tema que al principio me dio miedo pero a medida que iba avanzando en él, me ha atrapado y creo que esto es lo que hace que un tema se desarrolle correctamente. Al principio todo eran dudas, cómo empezar, cómo hacer el índice, cómo enfocar el tema... pero una vez que te pones a escribir se van los problemas y te concentras en las líneas que estás escribiendo. Demostrar que el cuento es una herramienta muy buena a la hora de enseñar no es difícil pero demostrar que es buena para aprender inglés, se complica un poco. Estamos de acuerdo en que no es la solución para todos nuestros problemas pero creo que ayudaría a la hora de que los niños aprendieran el idioma. Todo esto se me planteaba y quería contestar a todas las preguntas. Poco a poco, el trabajo despegó y se ha ido completando. Lo que más me ha costado ha sido comenzar a escribir cada punto del trabajo. Cómo plantear cada punto. Una vez que has empezado a escribir, todo fluye y las palabras se escriben solas. La verdad es que el haber hecho las prácticas en un colegio

bilingüe me ha sido de gran ayuda ya que allí pude ver metodologías que me han ayudado mucho. La ayuda de la tutora de Los Doce Linajes de Soria ha sido decisiva ya que me ha aportado muchas ideas a la hora de plantear actividades. Gracias a ella pude plantearlo en clase con mis alumnos de prácticas y la experiencia fue genial.

Problemas que han surgido.

A pesar de que internet es la mejor herramienta a la hora de aprender o buscar información, debemos tener en cuenta que la información en la red puede ser engañosa. A lo largo de mi trabajo de campo, he encontrado en la red información que no tenía nada que ver una con otra en relación al mismo tema. Por ello, he tenido que comprobar en otros medios, cuál era cierta y cuál era falsa.

Quiero que este trabajo de fin de grado no quede en el olvido, y por ello cuando tenga la oportunidad de trabajar y tener mi propia clase, pondré en práctica esta serie de metodologías aquí expuestas y las manifestaré para que mis compañeros las apliquen ya que creo que son buenas y eficaces.

## 7) EXPERIENCIA EN EL AULA

Una vez que hemos analizado el tema en profundidad, vamos a pasar a ver una experiencia real en el aula. Es en estas experiencias en las que se observan tanto los beneficios como si son aceptadas por los alumnos.

### a) Libro Diario

En el transcurso de mis prácticas en un colegio, tuve la oportunidad de trabajar al lado de una profesora excepcional. Cuando llegué al colegio, hubo un tiempo para conocernos, pero pasadas dos semanas, estábamos al mismo nivel en el aula. Ella quería hacer algo diferente y yo había escuchado algo sobre una actividad muy buena y que captaba la atención de los alumnos a la hora que aprendían inglés de una forma muy natural. Aunque la actividad la experimenté en inglés, se puede llevar a cabo en cualquier idioma, incluso en el materno.

### Desarrollo

La actividad trata de hacer un libro diariamente. Lo primero es dividir la clase en grupos y después a cada grupo se le asigna un tema para comenzar. Cada día, y a modo de deberes, se lleva el libro un alumno de cada grupo y hace un capítulo (la longitud del capítulo depende de la edad y el nivel que tenga cada alumno en ese idioma). Al día siguiente, el alumno, cuando empiece o acabe la clase, relata su manuscrito al resto de la clase. Ese mismo día, otro de los alumnos del grupo, se lleva el libro y sigue con la historia. Sucesivamente, el libro va pasando por las manos de todos los niños de cada grupo y se construye así un cuento o historieta que les gusta tanto escribir como leer porque ha salido de ellos mismos. Debemos tener claro que las cosas que hacen ellos mismos, tienen para ellos un valor incalculable. Cualquier proyecto que hagan, siendo de cualquier asignatura, les hace sentir orgullosos y eso es lo que buscamos. Ese sentimiento de orgullo es el que les hace mejorar y perfeccionarse en el siguiente proyecto o trabajo.



## Puntos fuertes

Una vez que hemos visto cómo se lleva a cabo la actividad, podemos ver alguna de las características de la misma. Vamos a analizar la actividad desde varios puntos:

- ✘ Plano lingüístico: está claro que no va a tener la riqueza léxica que podría llegar a tener un cuento escrito por un escritor pero esta actividad tiene otros puntos fuertes. En primer lugar diremos que los niños se van a esforzar por escribir de forma correcta su parte del cuento. Y esto les ayudará a pensar en nuevo vocabulario. Además, el vocabulario que ellos escriban, no se les olvidará nunca porque sabrán que ellos lo escribieron en un libro.
  
- ✘ Plano paralingüístico: a la hora de que cada alumno exponga su parte del cuento, debe aprender a usar técnicas como las antes ya citadas. Antes de comenzar la actividad, debemos dar una serie de pautas para que los alumnos sepan cómo mostrar al resto de la clase su parte del cuento.
  
- ✘ Plano sociocultural: en este punto tenemos que poner especial atención tanto al nivel cultural de cada alumno como al de su entorno. Cada alumno nos mostrará en sus manuscritos su forma de vida y de pensar. Aunque el tema esté marcado, a la hora de presentar los lugares o a los personajes se mostrará su cultura o tradiciones. Es una buena forma de que los alumnos vean distintas culturas o solamente diferentes formas de vivir dentro de la misma cultura.

Queda claro que esta actividad además de desarrollar los planos ya citados, desarrolla de una manera muy fuerte la imaginación de los alumnos. Ya sé que he comenzado la actividad diciendo que el tema será impuesto por el profesor. Quiero apuntar que al principio es bueno que el tema sea dicho por el profesor, al menos para el primer cuento de cada grupo. Después se puede hacer tema libre aunque hay que estar atento a temas

complicados o repetición. Un apunte muy curioso, es que durante la realización de la actividad, los días que escribían los niños, había muchos goles por todos los cuentos. Aunque no hay una colaboración directa, el trabajo en equipo es un tema que el profesor debe tener en cuenta. El trabajo en equipo es un punto muy importante en la formación del niño. Aprender a trabajar con otros al mismo nivel y que cada uno sepa lo que tiene que hacer y que cada miembro del equipo acepte su responsabilidad es un factor muy importante a la hora de aprender en la escuela.

### Temporalización

Como hemos dicho en el punto anterior, cuando llegué al colegio para comenzar mis prácticas, la profesora quería hacer algo diferente y que produjera un aprendizaje significativo. Comencé mis prácticas la última semana de Febrero y la actividad comenzó a desarrollarse la primera semana de Marzo. La actividad ha durado hasta la finalización del curso, porque a pesar de que mis prácticas acabaron el día 23 de Mayo, mi tutora del colegio siguió llevando a cabo la actividad.

En cuanto al número de sesiones que he necesitado para llevar a cabo la actividad, no se puede decir ya que ha durado más de lo que ha sido el tercer trimestre ya que la actividad comenzó cuando el segundo trimestre estaba casi acabando. Por ello, diremos que la actividad ha durado más que un trimestre.

En cuanto a la forma de organizar las sesiones, como la realización del libro diario no estaba dentro del horario del centro, ya que se llevaba a cabo de deberes para casa, no había un horario estricto a la hora de realizar la actividad. Una vez que la clase empezaba, los niños que habían escrito la tarde anterior en sus libros se ponían en la pizarra, delante de la clase. Por turnos, el alumno que había escrito, comenzaba a leer su capítulo y los demás compañeros le escuchaban. Los compañeros de su grupo debían estar bien atentos ya que uno de ellos, esa misma tarde, debería continuar el cuento donde lo había dejado su compañero. Los demás compañeros, debían estar atentos porque después, el alumno que había leído su parte del cuento, debía hacer unas preguntas para que los compañeros que no pertenecieran a su grupo, las contestasen para que tanto el alumno como la profesora, vieran que habían estado atentos al relato del cuento.

No todos los días la actividad se llevaba a cabo al principio de la clase, sino que había algunos días que se realizaba al final de la clase. Si había algún evento como actividades de fiestas inglesas o exámenes, la actividad la realizábamos al final de la clase.

### Recursos

En el apartado de recursos podemos hablar poco ya que lo único que hemos empleado ha sido unas hojas de papel cortadas por la mitad para que el cuento tuviera forma de cuartilla y unos clavos de patas dorados para unir las páginas.

### Conclusiones

Una vez que hemos expuesto la actividad y cómo ha de desarrollarse, voy a comentar cómo salió la experiencia en el aula. Como toda fundamentación teórica, tiene sus cosas buenas y cosas malas ya que no es lo mismo teorizar que poner en práctica, pero en general, se adapta bastante bien al aula y a los niños. Mi experiencia la llevé a cabo con niños de 2º de Primaria (7-8 años). Queda claro que el nivel en inglés de estos alumnos no es muy alto pero cada día escribían 5 o 6 líneas. Aunque no parezca mucho, tenían que esforzarse mucho. Además, a la hora de que cada alumno relatara su parte del cuento, los demás debían escuchar con atención y esto les hacía aprender de una forma muy natural.

La motivación que yo vi con la actividad fue muy grande. Al principio pensé que no durarían mucho las ganas pero a medida que pasaba el tiempo, vi que al cambiar de cuento cada 15 días, los alumnos no paraban de crear nuevas y buenas historias. Además, la escucha activa era muy buena aunque alguna vez se alborotara un poco la clase con algún comentario de algún personaje o alguna acción. En mi opinión, un punto importante a la hora de mantener la motivación en todo lo alto, es que cada día, un alumno de cada grupo tenía su minuto o dos minutos de gloria frente a toda su clase. Además, las palabras que cada uno escribía, iban de casa en casa hasta que el libro se terminaba y por ello, los padres y hermanos del resto de compañeros del grupo podía leer cómo iba quedando el libro. En los niños de la edad comprendida en la Etapa de Primaria, el reconocimiento social por parte de sus compañeros es muy importante y por ello, ese minuto de gloria, hace que se esfuercen muchísimo por escribir el día anterior su parte del cuento.

Otro punto muy importante es el trabajo en equipo que comentamos anteriormente, se vio presente en la elaboración de los cuentos ya que debían ponerse de acuerdo en el tema y en cómo seguirían las historias. Además, se vieron figuras de líderes, que es bueno que aparezcan para que el trabajo llegue a buen puerto. En cada grupo surgieron uno o dos alumnos que marcaban un poco la dirección de la historia. Este tipo de trabajos en equipo pone de manifiesto que las habilidades sociales deben trabajarse desde pequeños para que a medida que crezcan puedan ponerlas en funcionamiento.

### **b) Cuento gráfico**

Se trata de un cuento que de modo cooperativo, un grupo de alumnos, realiza conjuntamente. Se trata de inventar una historia y contarla a través de imágenes. En el anexo 1, se detallará un ejemplo de esta actividad que me regaló un grupo de alumnos de mi clase, el cuento se llama “El cuento del oso con ojos de botón”.

#### Desarrollo

Se hacen grupos aleatoriamente de unos 5 alumnos. Lo primero que se hace es identificar al personaje o personajes principales. Entre todos los integrantes del grupo, comienzan a dar opiniones. Cuando se fija el grupo de personajes, se da una idea del tema del cuento o de las acciones que queremos contar. Una vez que se tiene clara la historia, se comienza a diseñar el cuento. Cada alumno elige una escena del cuento que le guste y la dibuja en el papel. Después de dibujar y pintar, se ponen en orden las escenas. Cuando el libro de dibujos está acabado, cada alumno escribe por detrás de su dibujo lo que la escena quiere contar dentro del cuento. Una vez que el cuento está dibujado por una cara y escrito por la otra, cada grupo de alumnos, sale a la pizarra y lo muestra a la vez que lo está relatando.

#### Puntos fuertes

Vamos a ver cómo afecta al aprendizaje de los alumnos desde los tres planos:

- ✘ Plano lingüístico: al igual que la actividad anterior, no va a ser de gran riqueza léxica, sino que el vocabulario y las expresiones que utilicen, van a ser de uso llano. Por otra parte, veremos el nivel de cada alumno de una forma muy fácil cuando vayamos viendo cada parte del cuento con sus diferencias.
  
- ✘ Plano paralingüístico: como hemos dicho en la actividad de antes, cada alumno debe aprender a relatar un cuento no sólo de forma oral, sino también ayudándose de su cuerpo y de otros recursos que ya han sido citados. El punto fuerte de esta actividad, viene a la hora de sacar partido a cada dibujo a la hora de contar el cuento. Cada alumno debe aprender a utilizar su dibujo para que el relato de su parte del cuento llegue al corazón de cada compañero que le está escuchando. Al ayudarse de un elemento gráfico, el relato del cuento, se apoya en el dibujo de tal forma que los alumnos que están escuchando el relato, pueden comprender mejor el significado.
  
- ✘ Plano sociocultural: como ya hemos visto en las características del alumno de la Etapa de Primaria, el dibujo también es una forma de reflejar tanto la personalidad, como los sentimientos que se tienen en el momento de dibujar. Cualquier actividad que precise de dibujar, le encanta a cualquier niño pero si paralelamente debe hacer un esfuerzo por contar algo a sus compañeros, el alumno se implicará más en el dibujo y usará detalles que de otra forma, no saldrían a la luz.

### Temporalización

Esta actividad, se ha llevado a cabo el día 3 de Abril ya que era la última clase de lengua inglesa antes de las vacaciones de Semana Santa. Habiendo acabado el temario del tema propuesto para el segundo trimestre, fue una idea que surgió hablando después de que se acabara la mañana del lunes de esa misma semana. No sabíamos qué hacer y se nos ocurrió algo que tuviera que ver con la literatura inglesa. Se nos ocurrió esta idea y la llevamos a

cabo. No pudimos acabar la actividad en una hora pero la acabamos en una hora que había después del recreo de Educación Artística. Aunque no se pueden ocupar horas de una asignatura con actividades de otras asignaturas, esta actividad, por su contenido y forma podemos decir que es transversal entre inglés y artística.

### Recursos

Esta actividad, al igual que la otra no necesita en sí, de muchos recursos. Basta con coger papel cortado por la mitad y pinturas para dibujar y colorear.

### Conclusiones

Las conclusiones extraídas de esta actividad, no difieren mucho de las de la actividad anterior. El único punto diferente es el relacionado con el dibujo. El dibujo es una actividad que les gusta mucho ya que para ellos el dibujo es una forma de expresarse. Además, comparan dibujos y se ayudan unos a otros para que el resultado del cuento en general sea mucho mejor. El modo en que los niños se expresan por medio del dibujo es una forma muy natural.

De hecho, en una actividad parecida que realicé el año pasado con alumnos de 1º de Primaria, tanto la profesora como yo, advertimos en un dibujo de un niño algo anómalo. El dibujo trataba de representar los regalos que cada niño había recibido en Navidad. Un niño, comenzó el dibujo haciendo los regalos que le habían traído los Tres Reyes Magos. Al final, quiso retratarse con sus padres. El problema llegó a la hora de dibujar a su padre, hizo un hombre sin cabeza. Al día siguiente y después de haber hablado el tema con otros profesores, preguntamos al niño qué significaba eso o por qué había dibujado eso. Él nos contestó llorando que no se acordaba de la cara de su padre. Pocos días después, la madre vino a hablar con nosotros para decirnos que se estaba separando del padre del niño y que si había algún problema de comportamiento o de nivel, que habláramos con ella.

Este es un ejemplo para explicar la importancia del dibujo y de su posterior análisis. Como decíamos antes, el dibujo es una parte muy importante de la educación de los niños, y es en la Etapa de Primaria cuando debemos potenciarlo para que no se estanque. Es en esta etapa y en la siguiente cuando por culpa de las presiones sociales, el niño deja de dibujar y

de expresar sus sentimientos. La imaginación de un niño se ve truncada en esta etapa porque las convenciones sociales ya comienzan a hacer mella en él.

## 8) CONCLUSIONES

El objetivo principal y que me he planteado a la hora de realizar este trabajo es mostrar cómo el uso del cuento mejora y hace más eficaz el proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma extranjero. Esto sucede porque el cuento cubre las necesidades de los alumnos de la Etapa de Primaria.

De este objetivo se derivan las siguientes conclusiones.

Ha quedado claro que el uso del cuento en la Etapa de Primaria está justificado porque abarca las necesidades y características de los niños en esa edad. Las actividades que después se plantearán pueden añadir algún aspecto que el cuento no llegue a cumplir. Por ejemplo, la actividad física no es cubierta por el cuento, pero se puede hacer alguna actividad relacionada con el cuento que satisfaga esta necesidad de los alumnos de la Etapa de Primaria.

Otro punto fuerte que he querido demostrar a lo largo del trabajo es que el cuento es una herramienta muy útil a la hora de aprender inglés. He querido demostrar que la situación comunicativa que produce una escucha activa de un cuento, es ideal a la hora de que el niño aprenda inglés. Un punto muy importante de la situación comunicativa es el relato y por ello el profesor debe tener en cuenta que de su forma de relatar depende el aprendizaje de los niños.

Otra conclusión que se deriva del trabajo es que el uso del cuento en el aula de lengua extranjera genera situaciones comunicativas que hacen que los niños, además de aprender un idioma, aprenden a interaccionar entre los propios alumnos y entre el alumno y el profesor. Estas situaciones comunicativas cumplen todos los objetivos del currículo que se establecen para la Etapa de Primaria. Estas situaciones comunicativas emulan las situaciones que se dan en la vida real y por ello, los niños aprenden de una forma natural, de la misma forma que se aprende el idioma materno.

Otro punto importante del currículo de Primaria es que las destrezas comunicativas son la base del aprendizaje de una lengua extranjera. Y como hemos visto, el uso del cuento en el aula de lengua extranjera trata de mejorar la competencia comunicativa de los alumnos. El



uso del cuento mejora la socialización del alumno por medio de la escucha del mismo, ya que hace que los alumnos sientan emociones y las compartan.

La situación comunicativa que se deriva de la escucha de un cuento en inglés, mejora tanto el aspecto lingüístico de los niños, como la socialización entre ellos. Únicamente debemos mantener la atención de los alumnos para que estén atentos y sean partícipes del relato. Pero no debemos olvidar que una parte muy importante del proceso de enseñanza-aprendizaje en el uso del cuento, es el relato. Como hemos visto, el relato corre por cuenta del profesor y por ello, debe conocer las técnicas ya citadas para que el relato cale en sus alumnos. Tiene que tratar de ser motivador pero para que ello ocurra, antes debe de encontrar el libro idóneo para sus alumnos. La búsqueda de un libro, no es una tarea fácil. Por todo lo que hemos comentado al respecto, el profesor debe analizar muy bien todas las opciones y tener en cuenta aspectos básicos para la elección de un libro como por ejemplo los gustos o el nivel de inglés de sus alumnos.

Para concluir, podemos decir que cualquier idioma se aprende usándolo. De acuerdo con Larsen (2000) si el niño aprende inglés hablando inglés, el aprendizaje y la forma de aprender se unen en una sola acción. Para motivar a un niño, debemos tener en cuenta que el niño debe saberse competente a la hora de comunicarse en ese idioma. De esta forma, y usando poco a poco el idioma, serán capaces de comunicarse sin problemas en ese idioma. De este trabajo se deriva que el aprendizaje de una lengua extranjera por medio del uso de cuentos, es que el alumno algún día sea capaz de comunicarse de forma eficaz en inglés.

## 9) BIBLIOGRAFÍA

- ♫ BARRERAS GOMEZ, A. (1997). “Implications of the Young Learner’s Characteristics for the Teaching of English as a Foreign Language”. TESOL 1
- ♫ BORTOLUSSI, M. (1987). Análisis teórico del cuento infantil. Madrid: Alhambra.
- ♫ BREWSTER, J.; ELLIS, G.; GIRAUD, D. (2002). The Primary English Teacher’s Guide. Harlow: PEARSON EDUCATIONAL LIMITED.
- ♫ ELLIS, G. y J. BREWSTER (1991). The Storytelling Handbook for Primary Teachers. Penguin: Londres.
- ♫ FERRER, V.; CARMONA, M.; SORIA, V. (2013). El trabajo de fin de grado. Madrid: McGraw-Hill/Interamericana de España
- ♫ GARDNER, R.; LAMBERT, W. (1972). Attitudes and Motivation in Second Language Learning. Rowley, Mass: NEWBURY HOUSE.
- ♫ KRASHEN, S. (1982). Principles and Practice in Second Language Acquisition. Oxford: Pergamon.
- ♫ OBLER, L.; GJERLOW, K. (2001). El lenguaje y el cerebro. Madrid: Cambridge University Press.
- ♫ PIAGET. (2007). El nacimiento de la inteligencia en el niño. Barcelona: PLANETA
- ♫ VIGOTSKY, LEV. (1962). Thought and Language. Cambridge: MIT Press
- ♫ WIDDOWSON, H.G. (1978). Teaching Language as Communication. Oxford: Oxford University Press.
- ♫ WILLIS, J. (1981). Teaching English through English. Essex: Longman.
- ♫ WRIGHT, A. (2004). Storytellers. London: Richmond Publishing.
- ♫ ZARO, J; SALABERRI, S. (1993). “Contando cuentos”. Madrid: Heinemann International.

## 10) ANEXOS

### a) Anexo 1

EL CUENTO DEL  
OSO CON OJOS  
DE BOTÓN.



ZIA







